



2101863

DECLARAȚIE DE AVERE

Anual, până la 15 iunie

Subsemnatul Jozsef J. Both, având funcția de Consilier local la Orasul Vlahita, CNP [REDACTED], domiciliul [REDACTED], cunoscând prevederile art. 292 din Codul penal privind falsul în declarații, declar pe proprie răspundere că împreună cu familia¹⁾ dețin următoarele:

.....
*1) Prin familie se înțelege soțul/soția și copiii aflați în întreținerea acestora.

open

I. Bunuri imobile

1. Terenuri

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv cele aflate în alte țări.

Adresa sau zona	Categoria*	Anul dobândirii	Suprafața	Cota-parte	Modul de dobândire	Titularul ¹⁾
Tara: ROMANIA Judet: Harghita Localitate: Vlahita - Adresa: [REDACTED]	Agricol	1988	13 Ha	1/1	Moștenire	Both Jozsef
Tara: ROMANIA Judet: Harghita Localitate: Vlahita - Adresa: [REDACTED]	Forestier	2002	8 Ha	1/1	Reconstituire drept de proprietate	Both Jozsef

*Categoriile indicate sunt: (1) agricol; (2) forestier; (3) intravilan; (4) luciu de apă; (5) alte categorii de terenuri extravilane, dacă se află în circuitul civil.

*1) La "Titular" se menționează, în cazul bunurilor proprii, numele proprietarului (titularul, soțul/soția, copilul) și cota-parte, iar în cazul bunurilor în coproprietate, numele coproprietarilor.

2. Clădiri

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv cele aflate în alte țări.

Adresa sau zona	Categoria*	Anul dobândirii	Suprafața	Cota-parte	Modul de dobândire	Titularul ²⁾
Tara: ROMANIA Judet: Harghita Localitate: Vlahita - Adresa: ██████	Casă de locuit	1983	200 m2	1/2	Moștenire	Both Jozsef
Tara: ROMANIA Judet: Harghita Localitate: Vlahita - Adresa: ██████████ ██	Casă de vacanță	1995	80 m2	1/1	Construcție	Both Jozsef
Tara: UNGARIA Judet: - Localitate: - Tiszaroff Adresa: ██████	Casă de locuit	2015	60 m2	1/1	Contract de vânzare cumpărare	Both Jozsef
Tara: UNGARIA Judet: - Localitate: - Tiszaroff Adresa: ██████	Casă de locuit	2017	80 m2	1/1	Contract de vânzare cumpărare	Both Jozsef

*Categoriile indicate sunt: (1) apartament; (2) casă de locuit; (3) casă de vacanță; (4) spații comerciale/de producție.

*2) La "Titular" se menționează, în cazul bunurilor proprii, numele proprietarului (titularul, soțul/soția, copilul) și cota-parte, iar în cazul bunurilor în coproprietate, numele coproprietarilor.

II. Bunuri mobile

1. Autovehicule/autoturisme, tractoare, mașini agricole, șalupe, iahturi și alte mijloace de transport care sunt supuse înmatriculării, potrivit legii

Natura	Marca	Nr. de bucăți	Anul de fabricație	Modul de dobândire
Autoturism	MITSUBISHI OUTLANDER	1	2007	Contract de vânzare cumpărare
Autoturism	SUZUKI	1	2003	Contract de vânzare cumpărare

2. Bunuri sub formă de metale prețioase, bijuterii, obiecte de artă și de cult, colecții de artă și numismatică, obiecte care fac parte din patrimoniul cultural național sau universal, a căror valoare însumată depășește 5.000 de euro

NOTĂ:

Se vor menționa toate bunurile aflate în proprietate, indiferent dacă ele se află sau nu pe teritoriul României la momentul declarării.

Descriere sumară	Anul dobândiri	Valoarea estimata
-	-	-

III. Bunuri mobile, a căror valoare depășește 3.000 de euro fiecare, și bunuri imobile înstrăinate în ultimele 12 luni

Natura bunului înstrăinat	Data înstrăinării	Persoana catre care s-a înstrăinat	Forma înstrăinării	Valoarea
-	-	-	-	-

IV. Active financiare

1. Conturi și depozite bancare, fonduri de investiții, forme echivalente de economisire și investire, inclusiv cardurile de credit, dacă valoarea însumată a tuturor acestora depășește 5.000 de euro

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv cele aflate în bănci sau instituții financiare din străinătate.

Instituția care administrează și adresa acesteia	Tipul*	Valuta	Deschis în anul	Sold/valoare la zi
-	-	-	-	-

*Categoriile indicate sunt: (1) cont curent sau echivalente (inclusiv card); (2) depozit bancar sau echivalente; (3) fonduri de investiții sau echivalente, inclusiv fonduri private de pensii sau alte sisteme cu acumulare (se vor declara cele aferente anului fiscal anterior).

2. Plasamente, investiții directe și împrumuturi acordate, dacă valoarea de piață însumată a tuturor acestora depășește 5.000 de euro

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv investițiile și participările în străinătate.

Emitent titlu/societatea în care persoana este acționar sau asociat/beneficiar de împrumut	Tipul*	Număr de titluri/cota de participare	Valoarea totală la zi
-	-	-	-

*Categoriile indicate sunt: (1) hârtii de valoare deținute (titluri de stat, certificate, obligațiuni); (2) acțiuni sau părți sociale în societăți comerciale; (3) împrumuturi acordate în nume personal.

3. Alte active producătoare de venituri nete, care însumate depășesc echivalentul a 5.000 de euro

pe an:

Descriere	Valoare	Valuta
-	-	-

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv cele aflate în străinătate.

V. Datorii

Debite, ipoteci, garanții emise în beneficiul unui terț, bunuri achiziționate în sistem leasing și alte asemenea bunuri, dacă valoarea însumată a tuturor acestora depășește 5.000 de euro

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv pasivele financiare acumulate în străinătate.

Creditor	Contractat în anul	Scadent în anul	Valoarea
-	-	-	-

VI. Cadouri, servicii sau avantaje primite gratuit sau subvenționate față de valoarea de piață, din partea unor persoane, organizații, societăți comerciale, regii autonome, companii/societăți naționale sau instituții publice românești sau străine, inclusiv burse, credite, garanții, decontări de cheltuieli, altele decât cele ale angajatorului, a căror valoare individuală depășește 500 de euro*

Cine a realizat venitul	Sursa venitului: numele, adresa	Serviciul prestat/Obiectul generator de venit	Venitul anual încasat
1.1. Titular			
-	-	-	-
1.2. Soț/soție			
-	-	-	-
1.2. Copii			
-	-	-	-

**Se exceptează de la declarare cadourile și tratațiile uzuale primite din partea rudelor de gradul I și al II-lea.*

VII. Venituri ale declarantului și ale membrilor săi de familie, realizate în ultimul an fiscal încheiat (potrivit art. 41 din Legea nr. 571/2003 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare)

NOTĂ:

Se vor declara inclusiv veniturile provenite din străinătate.

Cine a realizat venitul	Sursa venitului: numele, adresa	Serviciul prestat/Obiectul generator de venit	Venitul anual încasat
<i>1. Venituri din salarii</i>			
1.1. Titular			
-	-	-	-

1.2. Soț/soție			
Both Gyongyver	alte institutii, Vlahita str 1 Mai	Salar	12750 RON
1.3. Copii			
-	-	-	-
<i>2. Venituri din activități independente</i>			
2.1. Titular			
-	-	-	-
2.2. Soț/soție			
-	-	-	-
<i>3. Venituri din cedarea folosinței bunurilor</i>			
3.1. Titular			
-	-	-	-
3.2. Soț/soție			
-	-	-	-
<i>4. Venituri din investiții</i>			
4.1. Titular			
-	-	-	-
4.2. Soț/soție			
-	-	-	-
<i>5. Venituri din pensii</i>			
5.1. Titular			
Both Jozsef	Casa Judeteana de Pensii	Pensie	14400 RON
5.2. Soț/soție			
-	-	-	-
<i>6. Venituri din activități agricole</i>			
6.1. Titular			
-	-	-	-
6.2. Soț/soție			
-	-	-	-
<i>7. Venituri din premii și din jocuri de noroc</i>			
7.1. Titular			
-	-	-	-
7.2. Soț/soție			
-	-	-	-
7.3. Copii			
-	-	-	-
<i>8. Venituri din alte surse</i>			
8.1. Titular			

Both Jozsef	Orasul Vlahita	Indemnizatie	7370 RON
8.2. Soț/soție			
-	-	-	-
8.3. Copii			
-	-	-	-

Prezenta declarație constituie act public și răspund potrivit legii penale pentru inexactitatea sau caracterul incomplet al datelor menționate.

Data completării	Semnătura
18-05-2023	